



ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
..... ០៤ / ០៧ / ២០១២

ម៉ោង (Time/Heure): ២០:០០

អង្គបញ្ជាក់ឯកសារ/Case File Officer/L'agent chargé
in dossier: SANN RANA

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ សុក្រ ទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១២

សវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ១៣៧

រៀបចំដោយ: ឌុច ផារី និង Matteo CRIPPA

| |
|---|
| កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ |
| ចំពោះមុខ: ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា |
| ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម គួ មណី, ចៅក្រម Claudia FENZ |
| ក្រឡាបញ្ជី: លោក ឌុច ផារី, លោក ដាវ អានសាន, លោក Matteo CRIPPA, |
| ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក វ៉េង ហ៊ីត, លោក Tarik ABDULHAK |
| ជនជាប់ចោទ: នួន ជា, ខៀវ សំផន, អៀង សារី (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ) |
| ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា: លោក សុន អុណ, លោក Andrew IANUZI, លោក Jasper PAUW |
| ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ អៀង សារី: លោក អាង ឧត្តម, លោក Michael KARNAVAS |

| |
|---|
| ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSÉ |
| មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT, លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី ទី ស្រីនណា, លោក ហុង គីមសួន, លោក វ៉ែន ពៅ, លោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ែន, លោកស្រី Isabelle DURAND, លោកស្រី Martine JACQUIN |
| សាក្សី/ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក គឹម វ៉ាន់ឌី (TCCP-59), លោក ហ៊ុន ឈុនលី (TCW-247) |
| មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អារុណ, លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី, លោក នូ មនោរ, លោកស្រី Seynabou Johanne Diop |
| ផ្សេងៗ៖ លោក Jay GALIK |

| ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖ | | |
|---|----------------------|-------------------|
| ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១២ | ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០៥ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.២០ |
| សម្រាកពេលព្រឹក | ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៤០ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.០០ |
| សម្រាកពេលថ្ងៃត្រង់ | ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.០៥ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៥ |
| សម្រាកពេលល្ងាច | ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤៥ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០៥ |
| ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ ៩៦ ម៉ោង និង ០៥ នាទី | | |

| កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖ | | | |
|---|--|---------------|------------|
| ប្រភេទបញ្ហា | លើកឡើងដោយ | ម៉ោងចាប់ផ្តើម | ម៉ោងបញ្ចប់ |
| ការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សី ហ៊ុន ឈុនលី TCW-247 | សហព្រះរាជអាជ្ញា | ៩.០៧ | ៩.៣៣ |
| | សហមេធាវីនាំមុខតំណាង ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី | ៩.៣៣ | ១០.៣៩ |
| | មេធាវីការពារក្តី នួន ជា | ១១.០១ | ១៤.៤២ |
| | អង្គជំនុំជម្រះ | ១៤.៤២ | ១៤.៤៥ |
| | មេធាវីការពារក្តី នួន ជា | ១៥.០៦ | ១៥.២៤ |
| | មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន | ១៥.២៤ | ១៦.១៧ |
| ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ | មេធាវីការពារក្តី នួន ជា | ១២.០២ | ១២.០២ |

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សី ហ៊ុន ឈុនលី (TCW-247)

សហព្រះរាជអាជ្ញាបញ្ចប់ការតាំងសំណួរដល់សាក្សី ហ៊ុន ឈុនលី ។ បន្ទាប់មក ការតាំងសំណួរបន្តដោយសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មេធាវីការពារក្តី នួន ជា អង្គជំនុំជម្រះ មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ម្តងទៀត និងជាចុងក្រោយគឺមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ។

ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់

ជនជាប់ចោទ នួន ជា តាមរយៈមេធាវីរបស់គាត់ បានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់សម្រាប់ពេលរសៀល។ អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រមតាមការស្នើសុំ ។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃសវនាការ

| TC No | OCIJ No | ERN | Title | Class | Note in Khmer | Note in English | Note in France |
|-------------|----------------|---|---|-------|--|---|----------------|
| E3/335 1 | D313/1.2 .8 | 00678744- 00678942 00369669- 00369820 00700301- 00700309 | សៀវភៅនិពន្ធដោយលោក HUN Chunly មានចំណងជើងថា "ជីវិតគ្រូពេទ្យម្នាក់ក្នុងរបបខ្មែរ ក្រហម" Book by HUN Chunly entitled "The Life of a Physician under the Khmer Rouge Regime" Livre de HUN Chunly intitulé "The Life of a Physician under the Khmer Rouge Regime" | P | 00678865, 00678908, 00678756, 00678769, 00678775, 00678773, 00678785, 00678726, 00678828, 00678830, 00678759, 00678758, 00678751, 00678787, 00678932, 00678926, 00678933- 34, 00678904, 00678927, 00678907, 00678917, 00678824 | 00369758, 00369794, 00369797, 00369680, 00369689, 00369693, 00369695, 00369702, 00369732- 33, 00369686, 00369682, 00369675, 00369705, 00369813, 00369807, 00369814, 00369791, 00369808, 00369793, 00369801, 00369813, 00369696, 00369729 | |

| | | | | | | | |
|-------------|------------------------|---|---|---|----------|----------|----------|
| E3/273 | D262.14 | 00657431- 00657462 00167797- 00167863 00725791- 00725804 | [កែតម្រូវ១] [Partial T.] ឧបសម្ព័ន្ធ ០០០១៤៖ អៀង សារី រៀបចំ ពិធីជប់លៀងជូនមន្ត្រីការទូត Annex 00014: Foreign Broadcast Information Service collection of reports for January 1976 [Partial T.] Annexe 00014: IENG Sary donne une réception pour les diplomates | P | 00657436 | 00167810 | 00725795 |
| E3/188 3 | 5.80 | 00015970- 00015996 00806237- 00806263, 00183304- 00183309 00848382- 00848403 | ចម្លើយសារភាពរបស់ ពឹង គីមស៊ា នៅមន្ទីរ ស-21 S-21 Confession of PING Kim Sea Aveux à S-21 de POENG Kim Sear | P | | | |
| E3/384 6 | D82/II- Annex 33 | 00172864- 00172867 00225283- 00225283, 00820961- 00820963 00267881- 00267881 | ឧបសម្ព័ន្ធភាព: P២២៩ សម្រង់ចម្លើយសារភាពរបស់ ពឹង គីមស៊ា Annex 33: P229 Colour Copy Excerpts from Confession of Ping Kimsear Annexe 33: P229 l'extrait en copie couleur de la confession de Ping Kimsear | P | | | |
| E3/397 3 | D312.1.4 9 | 00006618- 00006647 00837527- 00837584 | ស្ថិតិជនរងគ្រោះនៅគុកទួលស្លែង List of prisoners and the execution date (if killed) | P | 00006623 | 00837537 | |
| E3/241 3 | D140/1/ 1 | 00499375- 00499646 00385243- 00385385 00405269- 00405444 | [កោសលុប] របាយការណ៍អ្នក ជំនាញប្រជាសាស្ត្រ [REDACTED] Demographic Expertise Report [REDACTED] Rapport d'expertise démographique | P | | | |

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតិឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួមដំណើរការនីតិវិធីបន្តបំប្លែងខាងក្រោមសាលសវនាការ និងបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ទៅបន្តបំប្លែង (លិខិតលះបង់សិទ្ធិត្រូវបានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធទៅនឹងកំណត់ហេតុនេះ)។
- បង្គាប់ឱ្យអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គីម វ៉ាន់ឌី (TCCP-59) និងសាក្សី ហ៊ុន ឈុនលី TCW-247 ត្រឡប់ទៅកាន់ទីកន្លែងស្នាក់នៅរបស់គាត់ និងបង្គាប់ឱ្យនាំសាក្សី ហ៊ុន

